

Children's Hospital de Boston Children's Hospital Boston

Hospital Escola Afiliado à Escola de Medicina Harvard
A teaching affiliate of Harvard Medical School

300 Longwood Avenue, Boston, Massachusetts 02115
617-355-6000
www.childrenshospital.org

DMSA (ácido dimercaptosucínico) (Também conhecido como Chemet ou Succimer) (also known as Chemet or Succimer)

A Equipa da Clínica do Chumbo determinou que o seu filho precisa tomar **DMSA**.
The Lead Clinic Team has determined that your child needs to take **DMSA**.

A **DMSA** é uma droga que adere ao chumbo no organismo e aumenta a sua eliminação através da urina.

DMSA is a drug that binds with the lead in the body and increases its removal in the urine.

A **DMSA** só está disponível em cápsulas. As cápsulas podem ser abertas e o pó espalhado na comida, caso o seu filho tenha dificuldade em engolir comprimidos. O remédio tem mau cheiro e mau sabor. Ele pode ser tolerado melhor se for misturado com alguma coisa doce como chocolate derretido, gelado, pudim ou gelatinas. As cápsulas podem ser misturadas com comida de 5 a 10 minutos antes de serem ingeridas para que em parte o cheiro possa evaporar.

DMSA comes in capsules only. The capsule can be opened and sprinkled on food if your child is unable to swallow pills. The medicine has a bad smell and taste. It will be better tolerated by your child if it is mixed with something sweet tasting such as chocolate syrup, ice cream, pudding or jellies. The capsule can be mixed with food 5 – 10 minutes before administering so that some of the smell will evaporate.

A dose da **DMSA** é calculada de acordo com o peso do seu filho e é dada durante um espaço de tempo específico determinado pelo médico. É muito importante que o seu filho tome todas as doses de **DMSA** segundo a ordem médica ou remédio não vai fazer o efeito devido.

DMSA is dosed according to your child's weight, and is given over a specified course of time by your doctor. It is very important that your child receives all of the doses of **DMSA** that the doctor has ordered or the medicine will not work as it should.

É também importante que o seu filho não falte às consultas marcadas na Clínica do Chumbo para que dessa maneira possamos verificar quaisquer efeitos secundários possíveis. É possível que o seu filho tenha que tomar dois ou três ciclos de **DMSA** daqui a algumas semanas.

It is also important that your child returns to the Lead Clinic for all his/her scheduled visits, so that we can monitor him/her for any possible side effects. Your child may need a second or even third course of **DMSA** in a few weeks.

A **DMSA** pode temporariamente aumentar o nível das enzimas do fígado no seu filho. Vamos fazer análises de sangue na clínica para verificar os níveis de chumbo e observar se ele está possivelmente a ter efeitos adversos.

DMSA can cause some temporary elevations in your child's liver enzymes. We will draw blood work at each clinic visit both to monitor his/her lead levels and to look for any possible adverse effects.

A DMSA pode provocar irritação na pele. Isto é raro. Se aparecer no seu filho uma irritação na pele enquanto estiver a tomar **DMSA** ou caso o sr.(a) tenha outras perguntas ou preocupações, faça o favor de ligar para a Clínica de tratamento de Chumbo nas Segundas, Quartas ou Sextas-feiras para falar com a enfermeira. Pode também bipar o seu médico da Clínica de Tratamento de Chumbo ou o Residente/Investigador de Toxicologia de serviço. Tanto uma pessoa como a outra podem ser contactadas ligando para a Telefonista responsável por bipar os médicos através do número (617-355-6369).

DMSA can cause skin rash. This is rare. If your child develops a rash while taking **DMSA** or if you have other questions or concerns please call the Lead Clinic on Monday, Wednesday or Friday to speak with the nurse. You can also page your Lead Clinic doctor or the toxicology fellow on call. Either person can be reached by calling the Page operator at 617-355-6369.

**Nora Llach, Enfermeira, Mestrado em
Saúde Pública**

Nora Llach, R.N., M.P.H.

Programa de Chumbo e Toxicologia

Director

Dr. Michael Shannon, Mestrado em Saúde Pública

Lead and Toxicology Program

Director

Michael Shannon, M.D., M.P.H.

Director Sócio

Dr. Alan Woolf, Mestrado em Saúde Pública

Associate Director

Alan Woolf, M.D., M.P.H.

Coordenador Clínica/Lecionadora

Suzanne Giroux

Clinical Coordinator/ Educator

Suzanne Giroux